

# AN IMPORTANT MESSAGE ABOUT YOUR DRINKING WATER

## UN MENSAJE IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE



### COACHELLA ADDRESSES NEW CHROMIUM-6 REGULATIONS

We know you may have heard about chromium-6 in the news lately, particularly since California is the first and only state in the nation to set a drinking water standard for this naturally occurring mineral.

The Coachella Water Authority has been working hard to find the most economical way to treat five of its wells that are impacted by this new regulation. The new level is 10 parts per billion.

In the meantime, your tap water is safe to use and drink. In other states and in bottled water, chromium-6 levels may be as high as 100 parts per billion and still meet federal drinking water standards set by EPA. Bottled water can be purchased at the following locations: Smart & Final, Food 4 Less, 99 Cents Only, Dollar Tree.



### COACHELLA DIRIGE LAS NUEVAS REGULACIONES DEL CROMO-6

Sabemos que usted pudo haber oído hablar del cromo-6 últimamente en las noticias, particularmente ya que California es el primer y único estado en la nación a establecer un estándar de agua potable para este mineral natural. El Coachella Water Authority ha estado trabajando duro para encontrar la manera más económica para tratar cinco de sus pozos que son impactados por esta nueva regulación. El nuevo nivel es 10 partes por mil millones.

Mientras tanto, su agua del grifo es seguro para usar y beber. En otros estados y en el agua embotellada, los niveles del cromo-6 pueden estar tan altos hasta 100 partes por mil millones y aun así cumplir con los estándares de agua potable para el estándar federal establecido por el EPA. Agua embotellada puede ser comprada en los siguientes lugares: Smart & Final, Food 4 Less, 99 Cents Only Stores, y Dollar Tree.



### What is Coachella doing to comply with the new regulations?

Coachella Water Authority worked proactively to meet the new chromium-6 standard even before it was adopted by the State. The Water Authority has selected a conventional ion exchange system to reduce chromium-6 levels and avoid fines for non-compliance with the new state standard. Construction is expected to begin in 2017.

Treatment technology is costly. To lower the burden on ratepayers, the Water Authority is pursuing all possible grant funding. The cost of an ion exchange system on the well sites will range from \$10-\$16 million. Additionally, it will require \$2-3 million per year in operational and maintenance cost, which will require rates to increase.

### ¿Qué está haciendo Coachella para cumplir con las nuevas regulaciones?

Coachella Water Authority trabajó proactivamente para cumplir con el nuevo estándar del cromo-6, incluso antes que fue adoptado por el Estado. La Autoridad de Agua ha seleccionado un sistema de intercambio iónico convencional para reducir los niveles del cromo-6 y evitar multas por el incumplimiento del nuevo estándar estatal. La construcción se espera comenzar en 2017.

La tecnología de tratamiento es costosa. Para reducir la carga sobre los contribuyentes, la Autoridad de Agua está buscando todas las subvenciones posibles. El costo de un sistema de intercambio iónico en los sitios de pozos variará de \$10-\$16 millones. Adicionalmente, se necesitará \$2-3 millones por año en costos de operación y mantenimiento, lo que requerirá que las tarifas aumenten.

### ¿Dónde puedo encontrar más información sobre la calidad de mi agua?

El Coachella Water Authority reporta los resultados de las muestras tomadas del cromo-6 y otros contaminantes en su Reporte Anual de Confianza del Consumidor encontrado en [www.coachella.org/departments/water-department](http://www.coachella.org/departments/water-department). También puede llamar a Servicio al Cliente al 760.501.8100 para detalles adicionales.



# FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

## What is chromium-6?

Chromium-6, also known as hexavalent chromium, is a mineral that occurs naturally in rocks, plants and groundwater.

California lowered the maximum contaminant level, or MCL, for chromium-6 in 2014. This is the maximum amount that state health officials will allow in drinking water, after taking into account public health benefits and cost of implementation.

California's standard is 10 parts per billion, which is more stringent than the level set by the U.S. Environmental Protection Agency. One part per billion equals about one drop in 10,000 gallons.

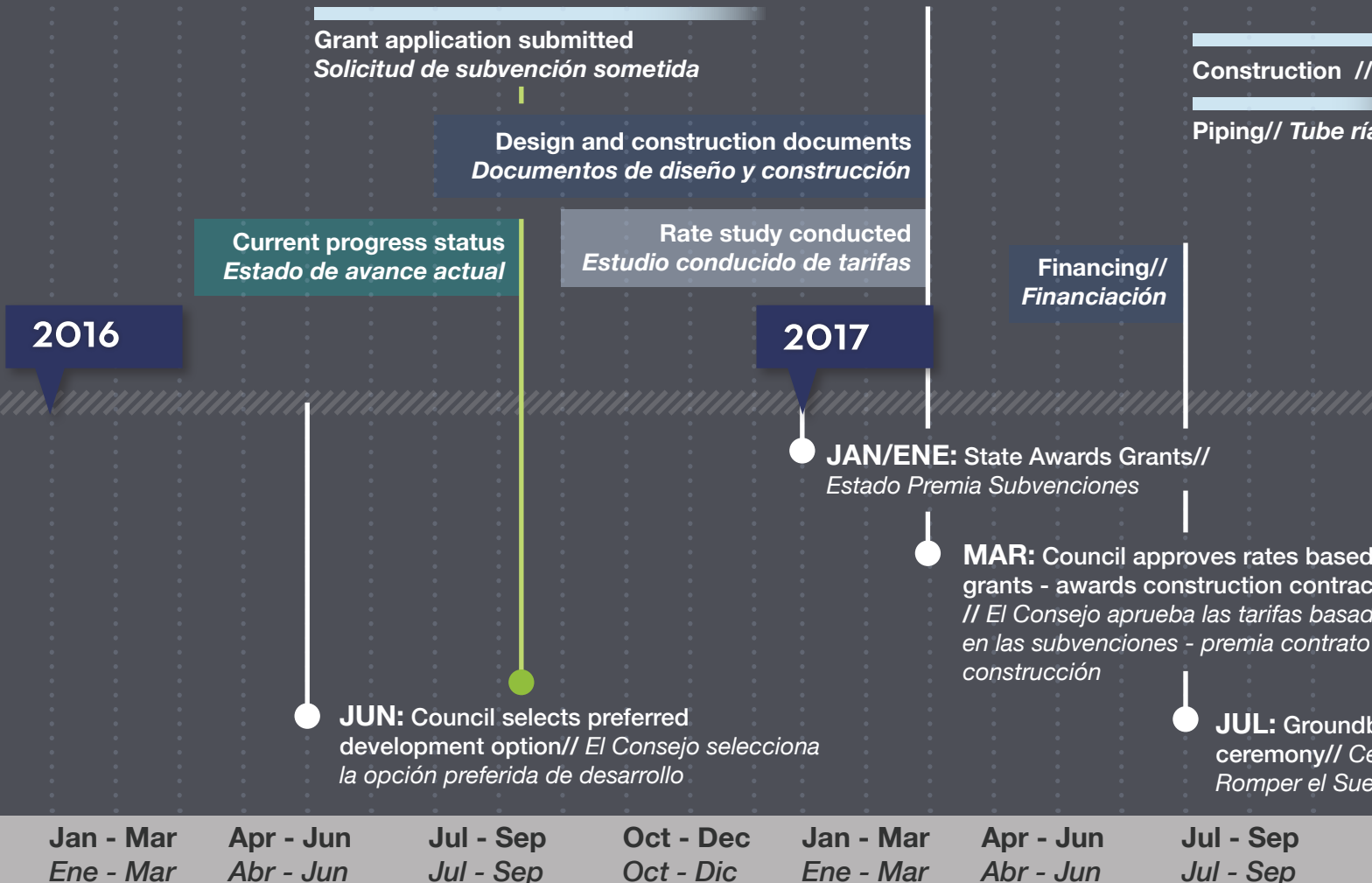
Water providers with chromium-6 levels above the state standard are required to perform additional treatment, and have until 2020 to comply with the regulation.

## Are there health concerns related to chromium-6?

There is no immediate health threat, even in areas with levels of chromium-6 above 10 parts per billion. It is still safe to drink, cook with and use your tap water. The state is regulating chromium-6 to reduce the potential health risk to some people who drink the water over 75 years, and continues to monitor any possible long-term effects. Some people who drink water containing hexavalent chromium in excess of the MCL over many years may have an increased risk of getting cancer.

More information can be found on the CalEPA Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA) website: [www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/documents/chromium6/chromium\\_fact\\_sheet\\_2015\\_final.pdf](http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/documents/chromium6/chromium_fact_sheet_2015_final.pdf)

## CHROMIUM-6 PROJECT TIMELINE // CALENDARIO DE PROYECTOS DEL CROMO-6



# PREGUNTAS FRECUENTES

## ¿Qué es el cromo-6?

Cromo-6, también conocido como cromo hexavalente, es un mineral que ocurre naturalmente en las rocas, plantas y aguas subterráneas.

California bajó el nivel máximo de contaminación, o MCL, para el cromo-6 en 2014. Esta es la cantidad máxima que los oficiales de salud del estado permitirán en el agua potable, después de tomar en cuenta los beneficios para la salud pública y el costo de implementación.

El estándar de California es 10 partes por mil millones, lo que es más estricto que el nivel establecido por el U.S. Environmental Protection Agency (*Agencia de Protección Ambiental E.U.*). Una parte por mil millones es igual a aproximadamente una gota en 10,000 galones.

Los proveedores de agua con niveles del cromo-6 por encima del estándar estatal son requeridos llevar a cabo tratamiento adicional, y tienen hasta el 2020 para cumplir con el reglamento.

## ¿Hay problemas de salud relacionados con el cromo-6?

No hay ningún riesgo inmediato a la salud, incluso en áreas con niveles de cromo-6 por encima de 10 partes por mil millones. Todavía es seguro para beber, cocinar y usar su agua del grifo. El estado está regulando el cromo-6 para reducir el riesgo potencial a la salud para algunas personas que beban el agua más de 75 años, y continúa monitoreando los posibles efectos de largo plazo. Algunas personas que beban agua que contiene cromo hexavalente en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Más información se puede encontrar en el sitio web de la oficina de CalEPA Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA): [www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/documents/chromium6/chromium\\_fact\\_sheet\\_2015\\_final.pdf](http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/documents/chromium6/chromium_fact_sheet_2015_final.pdf)

n // **Construcción**

e ría

**Equipment installation//  
Instalación de equipo**

**Electrical// Eléctrico**

**Public open house and  
tours// Casa abierta y  
visitas públicas**

**2018**

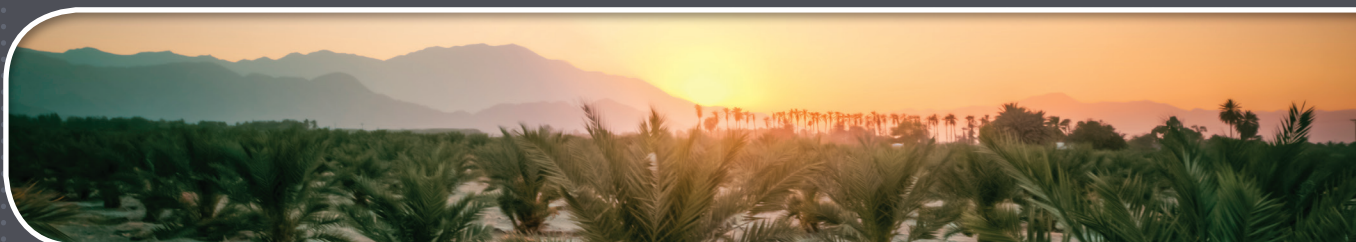
**Testing and startup//  
Pruebas e inicio**

**2019**

**JAN/ENE:**  
Groundbreaking// *Rompido  
del Suelo*

ased on  
tract  
asado  
rato de

Groundbreaking  
// Ceremonia de  
Suelo



**Oct - Dec  
Oct - Dic**

**Jan - Mar  
Ene - Mar**

**Apr - Jun  
Abr - Jun**

**Jul - Sep  
Jul - Sep**

**Oct - Dec  
Oct - Dic**

**Jan - Mar  
Ene - Mar**

**Apr - Jun  
Abr - Jun**



City of Coachella  
 1515 6th Street  
 Coachella, CA 92236

PRSR STD  
 U.S. POSTAGE PAID  
 PALM DESERT, CA  
 PERMIT #149

**AN IMPORTANT MESSAGE ABOUT YOUR DRINKING WATER // UN MENSAJE IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE**

**WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT YOUR WATER QUALITY// LO QUE NECESITA SABER ACERCA DE SU CALIDAD DEL AGUA**

Enclosed you will find information about drinking water testing and the state health standard for chromium-6. The results shown in the table below indicate that Coachella Water Authority must treat its supplies to comply with the regulation.// Adentro encontrará información sobre las pruebas del agua potable y el estándar estatal de salud para el cromo-6. Los resultados que se muestran en la tabla a continuación indican que Coachella Water Authority debe tratar sus suministros para cumplir con la regulación.

**LATEST WATER SAMPLING RESULTS // MÁS RECIENTES RESULTADOS DE MUESTRAS DE AGUA**



QUARTERLY CHROMIUM SIX SAMPLES FOR COACHELLA WATER AUTHORITY (IN PPB)					
TRIMESTRAL MUESTRAS DE CROMO SEIS PARA COACHELLA WATER AUTHORITY (EN PPB)					
CWA WELL POZO DE CWA	Q2-2015 4/13/2015	Q3-2015 9/17/2015	Q4-2015 12/14/2015	Q1-2016 3/21/2016	AVERAGE PROMEDIO
11	19	17	18	18	18
12	23	22	25	20	22.5
16	14	12	18	15	14.75
17	23	21	24	23	22.75
18	14	12	15	14	13.75
19	20	19	22	22	20.75



**Where can I find more information on the quality of my water?**

The Coachella Water Authority reports the results of sampling for chromium-6 and other contaminants in its annual Consumer Confidence Report found at [www.coachella.org/departments/water-department](http://www.coachella.org/departments/water-department). You can also call Customer Service at 760.501.8100 for additional details.